

Séance 2 - Outils de formation

On utilise cette fiche du module (vide) pour préparer une formation CADRÉ:  Fiche Du Module^[1]

GUIDE DE CONCEPTION D'UN MODULE D'APPRENTISSAGE

Titre du module : Formation CADRÉ – Séance 2

POURQUOI ce module est-il important ? Pour pouvoir utiliser les idées CADRÉ pour préparer la formation, les participants à Outilingua doivent comprendre et approfondir dans les principes CADRÉ.

OÙ ? Salle de conférence SIL Burkina. Projecteur, tableaux, craies.

QUAND ? mercredi 4 février 2014 Durée : 90 minutes

QUI sont les apprenants ?

(Évaluation des ressources et des besoins, ERB)
Spécialistes en technologie linguistique.

Rôles des *encadreurs*
Faciliter la discussion, les exercices.

QUOI ? Quels sont les objectifs d'apprentissage ? (1) Utiliser les verbes d'action avec les résultats et objectifs spécifiques et mesurables que l'apprenant devra avoir atteint à la fin du module. (2) Spécifier le contenu en termes de **(Co)**nnaisances, **(Ap)**titudes, **(At)**titudes. Exemple : « Les participants auront planifié un module à l'aide des 4 A (Ap). »
Les participants auront :

- considéré leur niveau d'intervention pour assister un apprenant (At)
- trouvé des questions qui provoquent des problèmes à résoudre (Ap)
- compris les avantages de travail en équipe (Co)
- planifié un module d'apprentissage (ébauche) pour Bloom (Ap)

COMMENT ? Décrire les tâches d'apprentissage en termes des 4 « A »
 Apport : Que dois-je savoir ? Présenter la « fiche_du_module.odt ». Je pense pour bien profiter de cette fiche, il faut prendre la formation CADRÉ. Mais même avec le peu de formation que nous faisons ici, je pense que vous pouvez l'utiliser à votre avantage. Créer une copie de la fiche pour les éditions, marquer original read-only. Ouvrir la copie. Les parties simples - Quand, Où, etc.
 « Pourquoi ce module est-il important ? »
 Pourquoi est-ce qu'on doit demander cette question ? La motivation, le moteur derrière vous ! Qui sont les apprenants ? On utilise quel outil ?
 (ERB) Les parties qui restent sont un peu plus difficiles pour ceux qui n'ont pas suivi la formation CADRÉ, mais pas trop mal. Quoi ? Quels sont les objectifs d'apprentissage ?
 (Toucher Connaissances, Aptitudes, Attitudes) - remplir après ? Les 4 A's de l'apprentissage
 Accrochage (attraper leur intérêt), Apport, Application, Avenir
 Discuter chacun, demander des exemples
 Quels sont les indices d'apprentissage ? Si vous voulez aller plus loin, les annexes que je vous ai donné aident à expliquer tous ces idées. (cont.)

Matériel requis et notes de l'enseignant

fichier « fiche_du_module.odt » disponible dans dossier partagé sur le réseau

(cont'd) (P.ex. Avenir,
p. 14.) (20 min)
Application : Comment
ça marche ? Discuter
en petit groupe
comment remplir la
fiche pour un module
sur Paratext
envoyer/recevoir.
Pourquoi : C'est
important d'avoir une
copie de sauvegarde
Paratext sur une clé
USB et hors du pays,
pour assurer la sécurité
des données, surtout
pendant les voyages.
Où : Quand : Durée 2
heures Qui :
Traducteurs qui
voyagent pour faire la
vérification. Il
connaissent comment
travailler avec Paratext
pour la traduction,
mais ils ne sont pas
motivés pour faire
envoyer/recevoir.
Quoi : Les objectifs : À
la fin de ce module, les
participants auront :
(parfois plus facile à
faire après le
« Comment », ou au
même temps) appris les
étapes nécessaires
pour faire
envoyer/recevoir (Co)
fait l'envoyer/recevoir
pour leur projet (Ap)
compris l'importance
de faire
l'envoyer/recevoir
souvent (At) Comment :
Tâches d'apprentissage
Accrochage : sketch,
scénarios - évoquer la
peur de perdre des
données Apport :
Enseigner l'idée de
l'Internet Apport :
Enseigner la partage
avec la clé USB à l'aide
de cartes Apport :
Enseigner les
techniques pour E/R
dans Paratext (manuel)
Nous sommes vites à
enseigner des
techniques ! Est-ce
qu'il y a des
connaissances de bases
que vous pouvez
enseigner d'abord ?
Application : Tous les
équipes doit faire E/R
(vers Internet, clé, les
deux ?) Avenir : Mettre
un rappel dans votre
système préféré.

(cont'd) Discuter les idées en grand groupe.
(40 min) Avenir : Que peut devenir ceci ? Je vous donne un temps maintenant de préparer une formation que vous voulez faire cette année. Rappelez bien que le travail en équipe est plus efficace ! (30 min)

QUELS sont les INDICES D'APPRENTISSAGE attendus ?

Indices immédiats : Au terme de ce module, les apprenants auront appris comment utiliser la fiche du module pour les encourager à mettre en pratique les principes CADRÉ, et préparé un module d'apprentissage Paratext Envoyer/Recevoir.
Indices à long terme : La mise en pratique des principes CADRÉ.

^[1] https://outilingua.net/tiki-download_file.php?fileId=21